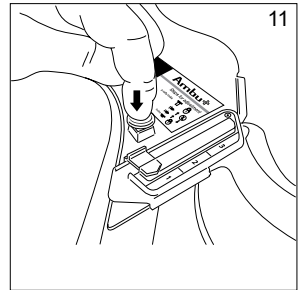
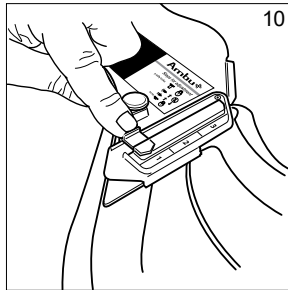
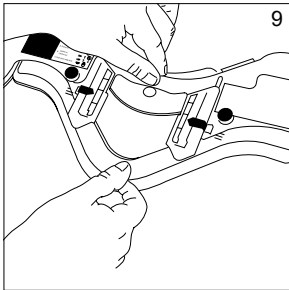
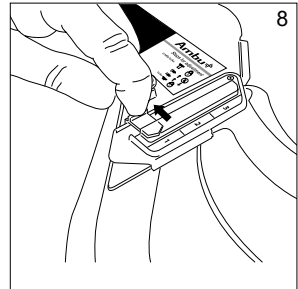
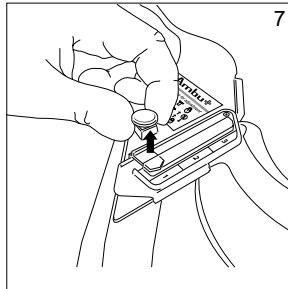
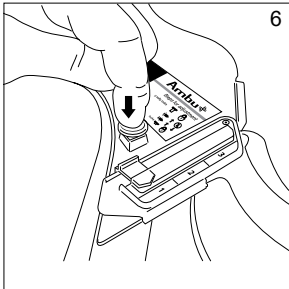
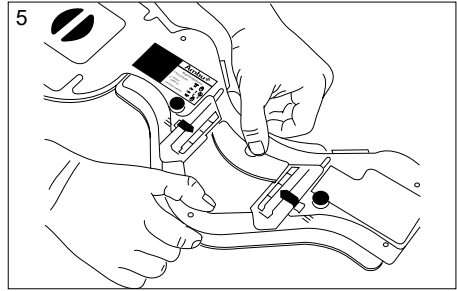
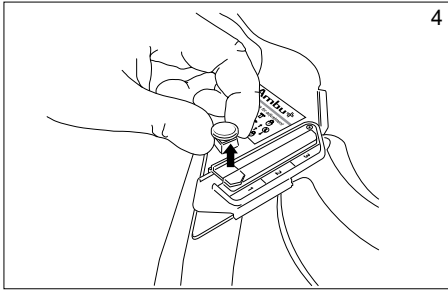
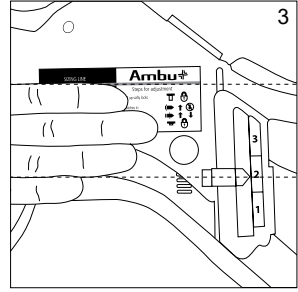
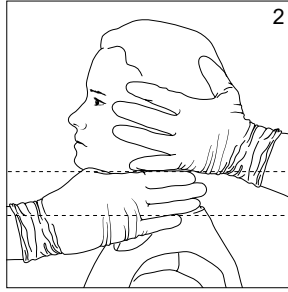
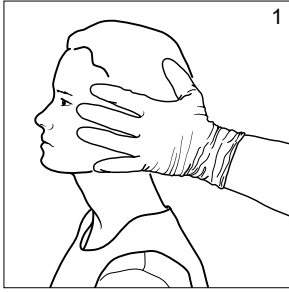
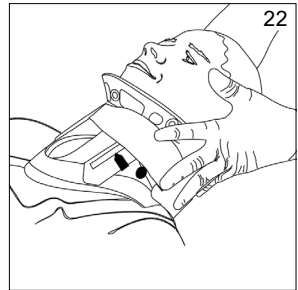
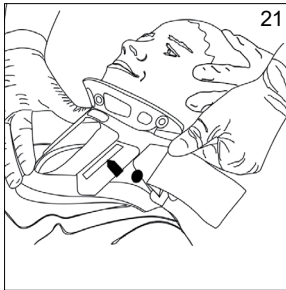
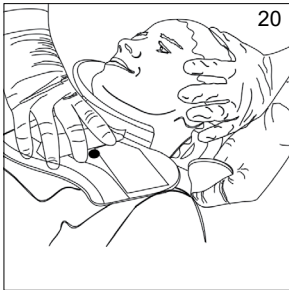
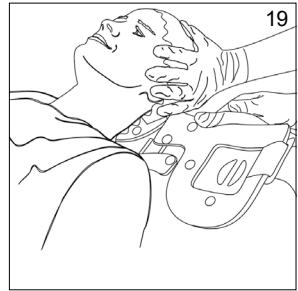
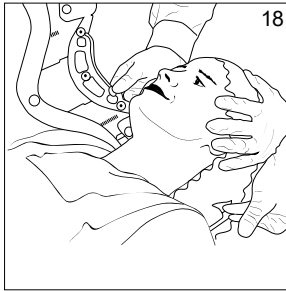
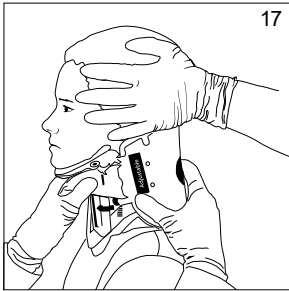
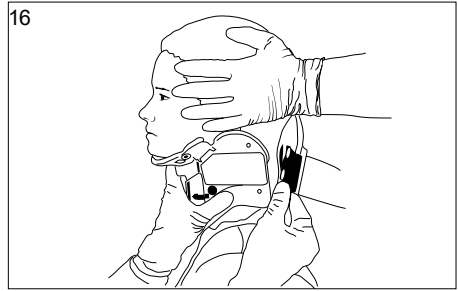
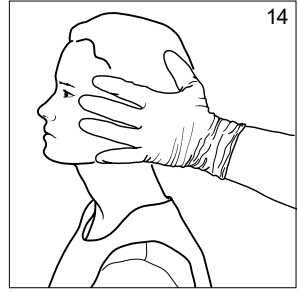
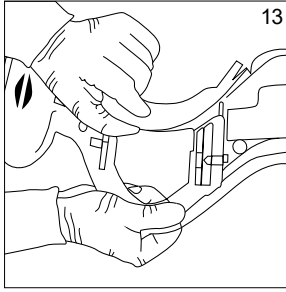
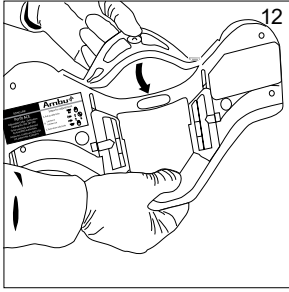
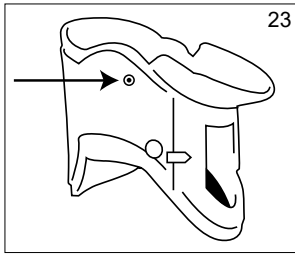


Instructions for use
Ambu[®] Mini Perfit ACE™









	MR			MD
EN	This product is MR Safe.	Single patient multiple use	Country of manufacturer	Medical Device
BG	Този продукт е безопасен при MR.	За многократна употреба от един пациент	Държава на производителя	Медицинско изделие
CS	Tento výrobek je MR bezpečný.	K opakovanému použití u jednoho pacienta	Země výrobce	Zdravotnický prostředek
DA	Dette produkt er MR-sikkert.	Flergangsbrug til enkelt patient	Producentland	Medicinsk udstyr
DE	Dieses Produkt ist MR-sicher.	Mehrfachverwendung bei einem Patienten	Produktionsland	Medizinprodukt
EL	Αυτό το προϊόν είναι ασφαλές για MR.	Για πολλαπλές χρήσεις σε έναν ασθενή	Χώρα κατασκευαστή	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
ES	Este producto es compatible con RM.	Varios usos en un único paciente	Pais de origen del fabricante	Producto sanitario
ET	Toode on MR-kindel.	Korduskasutuseks ühe patsiendiga	Tootja riik	Meditsiiniseade
FI	Tämä tuote on MK-turvallinen.	Yhden potilaan käyttöön, monta käyttökertaa	Valmistusmaa	Lääkinnällinen laite
FR	Ce produit ne présente aucun danger en cas d'IRM.	Usage multiple pour un seul patient	Pays du fabricant	Dispositif médical
HR	Ovaj proizvod siguran je za upotrebu uz MR.	Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu	Zemlja proizvođnje	Medicinski uređaj
HU	Ez a termék MR-biztos.	Egyetlen pácienshez, több alkalommal használható eszköz	A gyártó országa	Orvostechnikai eszköz
IT	Questo prodotto è compatibile con RM.	Monopaziente, multiuso	Paese di produzione	Dispositivo medico
JA	本製品はMRでは安全です。	1人の患者が複数回使用できる	製造業者の国	医療装置
LT	Šis gaminys yra saugus naudoti su magnetinio rezonanso (MR) įranga.	Naudoti vienam pacientui daug kartų	Gamintojo šalis	Medicinos prietaisas
LV	Šis ir MR vidē lietošanai drošs produkts.	Atkārtotai lietošanai vienam pacientam	Ražotājvalsts	Medicīniskā ierīce
NL	Dit product is MR-veilig.	Meervoudig gebruik bij één patiënt	Land van fabrikant	Medisch hulpmiddel
NO	Dette produktet er MR-sikkert.	Til bruk flere ganger for én pasient	Produksjonsland	Medisinsk utstyr
PL	Ten produkt można stosować bezpiecznie w badaniach rezonansu magnetycznego.	Produkt wielokrotnego użytku, dla jednego pacjenta	Kraj producenta	Wyrób medyczny
PT	Este produto é seguro para utilização em IRM.	Utilização múltipla num único paciente	Pais do fabricante	Dispositivo médico
RO	Acest produs este sigur pentru utilizare în IRM.	Utilizare multiplă pentru un singur pacient	Țara producătorului	Dispozitiv medical
RU	Данное изделие безопасно для использования с МРТ.	Для индивидуального многоразового использования	Страна-изготовитель	Медицинское устройство
SK	Tento produkt je bezpečný na použitie pri MR.	Na opakované použitie u jedného pacienta	Krajina výrobcu	Zdravotnícka pomôcka
SL	Ta izdelek je varen za uporabo z magnetno resonanco.	Za večkratno uporabo pri enem bolniku	Država proizvajalca	Medicinski pripomoček
SV	Denna produkt är MR-säker.	För flergångsbruk på en patient	Tillverkningsland	Medicinteknisk produkt
TR	Bu ürün MR güvenlidir.	Tek hasta için, tekrar kullanılabılır	Üretildiği ülke	Tıbbi Cihazdır
ZH	本产品可在 MR 中安全使用。	可供单个患者多次使用	制造商所属国家/地区	医疗设备



1.0. Informații importante – a se citi înainte de utilizare

Trebuie să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza gulerul. Toate instrucțiunile trebuie considerate ca având caracter orientativ, acestea nefiind o încercare de a defini practica medicală.

1.1. Domeniul de utilizare

Gulerul Ambu® Mini Perfit ACE este un dispozitiv rigid dintr-o singură bucată pentru imobilizarea coloanei cervicale, conceput pentru a ajuta salvatorul să mențină o aliniere neutră și să împiedice balansarea laterală (dintr-o parte în cealaltă), precum și flexia și extensia anterior-posterior (înainte și înapoi) a coloanei cervicale în timpul transportului sau deplasării pacientului.

1.2. Contraindicații

Imobilizarea cu guler nu se recomandă la pacienții cu răni penetrante sau cu spondilită anchilozantă.

1.3. Avertismente și măsuri de precauție

AVERTISMENTE

1. Gulerul trebuie aplicat de către personalul medical autorizat la recomandarea unui medic sau a unei autorități medicale. Utilizarea în alte situații decât cele recomandate de un medic sau de o autoritate medicală poate cauza leziuni ireversibile.
2. Nu reutilizați gulerul la un alt pacient. Gulerul este de unică folosință. Refolosirea produsului poate produce contaminare și, în consecință, infecții.
3. Nu utilizați gulerul la un pacient mai mult de 24 de ore. Purtarea gulerului pentru o perioadă lungă de timp a fost asociată cu apariția ulcerelor de decubit.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

1. Asigurați-vă că piesa pentru bărbie se află într-o poziție corectă și că dimensiunea este bine fixată pe toată durata purtării, deoarece desprinderea gulerului în timpul utilizării poate duce la leziuni grave ale gâtului.

1.4. Reacții adverse posibile

Afectarea stabilirii diagnosticului, iritația pielii prin frecare sau ulcere de decubit și ventilația necorespunzătoare.

1.5. Observații generale

Dacă, pe durata utilizării acestui dispozitiv sau ca urmare a utilizării sale, se produce un incident grav, raportați acest lucru producătorului și autorității naționale din țara dvs.

2.0. Specificații

Temperatură de depozitare: Testat la -30 °C (-22 °F) și +70 °C (158 °F) conform EN 1789.

Temperatură de utilizare: -10 la +40 °C (14 la 104 °F).

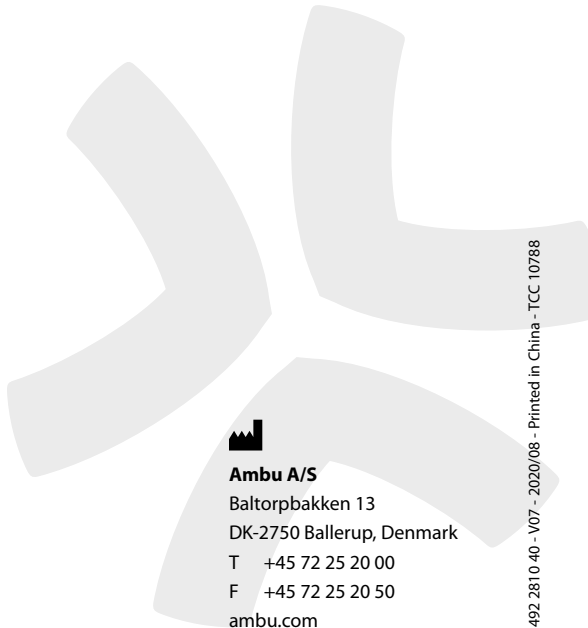
3.0. Utilizarea Ambu® Mini Perfit ACE™

- Un salvator trebuie să stabilizeze manual capul și gâtul și să mențină o aliniere neutră a acestora. (1)
- Măsurați distanța dintre un plan imaginar orizontal situat imediat sub bărbia pacientului și un al doilea plan orizontal situat imediat deasupra umărului pacientului. (2)
- Comparați această distanță cu distanța dintre banda de dimensionare a gulerului și partea inferioară a carcasei din plastic a gulerului (nu partea din spumă). (3)
- Pentru a regla gulerul, decuplați butoanele de fixare trăgând în sus. (4)

- Ajustați gulerul la dimensiunea adecvată, desfăcându-l până când distanța dintre banda de dimensionare și carcasa gulerului este egală cu măsurarea efectuată cu degetele. (5)
- Cuplați butoanele de fixare prin apăsare. (6)
- Dacă trebuie să ajustați din nou dimensiunea gulerului, decuplați butoanele de fixare trăgând în sus. (7)
- Desfaceți dispozitivul cu clichet. (8)
- Acum gulerul poate fi ajustat la dimensiunea adecvată. (9)
- Prindeți dispozitivul cu clichet și cuplați butoanele de fixare prin apăsare. (10,11)
- Înainte de a așeza gulerul pe pacient, asigurați-vă că piesa pentru bărbie este trasă în față. (12, 13)
- Înfășurați gulerul în jurul gâtului pacientului. (14, 15, 16, 18, 19, 20)
- Fixați gulerul cu ajutorul încheietorii Velcro. (17, 21, 22)
- Un tub pentru căile nazale poate fi atașat de dispozitivele de agățare situate pe cele două părți laterale. (23)

4.0. Eliminarea

Produsele folosite trebuie eliminate în conformitate cu procedurile locale.



Ambu A/S
Baltorpbakken 13
DK-2750 Ballerup, Denmark
T +45 72 25 20 00
F +45 72 25 20 50
ambu.com